

# La Voz de Asturias

DIARIO DE INFORMACION

FRANQUEO  
CONCERTADO

Año III.—Núm. 720

Apartado de Correos núm. 29

Sábado, 8 de Agosto de 1925

Redacción y Admón. Gil de Jaz, 3.-OVIEDO

Precio: 10 cts.

## LA COMISIÓN ASTURIANA EN SANTANDER

### El Monarca recibe al gobernador señor Zuvillaga

Hoy recibirá a la Comisión

(POR TELÉFONO)

#### VISITANDO AL GOBERNADOR

Santander.—Los comisionados asturianos que han venido para someter a la aprobación del Monarca el programa de festejos que se preparan para obsequiar al Príncipe de Asturias durante el tiempo de su permanencia en la provincia de Oviedo, visitaron esta mañana al gobernador civil de Santander señor Orejas Elósegui.

Este estuvo deferentísimo con los comisionados.

La entrevista fué muy breve, por tener que asistir el señor Orejas a los funerales que se celebraban a aquella hora por el alma del ilustre prócer señor García Moreno.

#### EL GENERAL GOBERNADOR ALMUERZA EN PALACIO

A mediodía fué recibido por el Rey el general Zuvillaga.

El Monarca y el gobernador de Oviedo hablaron detenidamente de los festejos que con motivo de la visita a Asturias del heredero del trono se organizan.

D. Alfonso sentó a su mesa al general Zuvillaga. Y terminado el almuerzo se examinó detenidamente el programa de fiestas confeccionado, que sufrió algunas modificaciones para su mejor acoplamiento a las fechas en que el Príncipe permanecerá en la provincia de Oviedo.

#### UN AVANCE DEL PROGRAMA

Por noticias particulares sabemos que el Príncipe marchará a Gijón del día 16 al 18 del corriente mes de Agosto, permaneciendo cuando menos en Asturias unos quince días.

Asistirá desde luego a la clausura de la Feria de Muestras.

En el programa, que aún no está definitivamente ultimado, figuran diversas excursiones de turismo, artísticas y científicas a diversos lugares de la provincia.

Se celebrará también una recepción en el Ayuntamiento de Gijón

## DE SOCIEDAD

Ayer salieron para el balneario de Corconte, los distinguidos médicos ovetenses don Rafael Sarandes y don Adolfo F. Vega.

—Después de saludar a sus amistades en ésta, salió para su casa de Luarca el aventajado alumno que fué de esta Universidad don José Trelles y Anciola, profesor de lengua española de la Universidad de Leeds (Inglaterra).

—Ayer se encontraba en esta ciudad Mr. Gustavo Tunell, director de provincias de la S. A. "Electrolux", fabricante de los admirables aparatos aspiradores del polvo.

Dicho señor viene a Asturias a instalar un "stand" en la Feria de Muestras, para lo que cuenta con personal técnico y competente.

—Veranea en Colloto don José Flórez y familia.

—Después de pasar unos días en esta ciudad, hospedándose en el Gran Hotel Covadonga, han salido para Madrid los exministros señores Wais de San Martín, Garnica, Argüelles y Ortuño, con su familia.

—También se hospedan en el mismo Hotel la condesa de Monterón, marquesa de Garcillón y de Monroy y el marqués de Arcos, con su esposa y hermana.

—Para el balneario de Santa Teresa de Jesús, en Avila, salió la distinguida señora doña Isabel de Máqua.

—Ayer hemos tenido el gusto de saludar en esta capital a los seño-

## INTERESES REGIONALES

### EL FERROCARRIL DE UJO-MATALLANA

Cuando los pueblos luchan con el tesón y el entusiasmo con que lo hace el de Aller por el progreso de su industria, bien merecen el aplauso público y nosotros se lo tributamos sin reservas; por lo tanto hacemos nuestra la siguiente petición que elevan al gerente de la Hullera, solicitando su cooperación para construir el ferrocarril Ujo-Matallana.

Empieza dicho documento exponiendo los fundamentos en que a juicio de los 3.000 firmantes debe inspirarse el Consejo Ferroviario para establecer el orden prelativo en la construcción de ferrocarriles que no deben ser otros, que el grado de utilidad pública de la obra, el rendimiento de la línea y la cuantía de los auxilios ofrecidos, y después de razonar los dos primeros extremos con datos incontrovertibles, añade en cuanto al tercero que cuentan hasta la fecha con los siguientes auxilios:

1.º Del Ayuntamiento de Aller la cantidad de 50.000 pesetas por cada kilómetro que se construya hasta la divisoria con León.

2.º De la Industrial Asturiana la cantidad de 400.000 pesetas que corresponde a la subvención con 50.000 pesetas de cada uno de los ocho primeros kilómetros del recorrido, comprometándose a levantar la vía férrea que tiene establecida sobre la carretera de este valle, en la que tantas desgracias originó.

También cederá gratuitamente los terrenos de su propiedad que se necesiten ocupar.

3.º El F. C. Vasco Asturiano proporcionará todo el material móvil necesario para la explotación de la línea.

4.º Son excelentes las impresiones recibidas referentes a la subvención kilométrica con que contribuirá la Diputación provincial, dando así evidentes pruebas del recto criterio de sus miembros comprendiendo la trascendencia que para Asturias supone la construcción de arteria de tan vital importancia. A continuación se añade:

"Con todo lo dicho no se ocultará a su clara visión de estos problemas que nuestro ferrocarril reune para ser construido, las condiciones que el Gobierno más exigente pudiera apetecer, y así lo ha reconocido el general Hermosa, vocal del Directorio militar en su reciente y triunfal viaje a este concejo".

### Saludando a un periodista argentino

(POR TELÉFONO)

Madrid.—Los diarios de la Corte dan la bienvenida al periodista argentino don Abelardo Ceballos, de estudio por España, enviando información a su periódico "La Prensa" de Buenos Aires.

El ilustrado compañero es natural de Málaga, terminó la carrera de Derecho en la Universidad de Granada y embarcó para la Argentina hace 20 años, ingresando en la Redacción de "La Prensa".

El señor Ceballos, después de pasar una temporada al lado de su padre, en Málaga, ha estado en Cataluña y ahora pasará unos días en Madrid.

### El abastecimiento de trigo

(POR TELÉFONO)

Madrid.—Al recibir a los periodistas el gobernador manifestó que estando garantizado el abastecimiento de trigo para las fábricas de harina había ordenado a los alcaldes que suspendieran la incautación del 50 por 100 de la producción acordada por la junta de abastos.

Rakú

## INTERESES LOCALES

### El Alcalde, el pueblo y la Prensa

El malgrado e insigne Canalejas ha dicho, refiriéndose a la Prensa, que era el cuarto Poder de la nación, teniendo en cuenta que el primero era el Rey, el segundo el Gobierno y el tercero las Cortes. Y esto ha dicho refiriéndose a España entera, si hubiese de referirse a determinada localidad, como por ejemplo Oviedo, diría que el poder primero radicaba en el Gobernador, el segundo en el Alcalde y el tercero en el Ayuntamiento.

Pero todos estos Poderes juntos no tienen más que un sólo Poder, que es aquel que emana de los derechos de un pueblo y la Prensa, que es el portavoz de este único e indiscutible Poder, coopera, trabaja y orienta la administración de estos derechos, procurando que ellos sean respetados y atendidos.

Del Poder del Alcalde vamos a hablar hoy para que conozcan nuestros lectores cómo el Sr. Ladreda, con todo ese carácter desigual que él mismo se reconoce, viene atendiendo cumplidamente las quejas y enmendando los malos sistemas que se le denuncian desde las columnas de la Prensa. LA VOZ DE ASTURIAS tiene que confesar las atenciones que con nosotros viene teniendo el Alcalde: requerimiento que se le hace, requerimiento que inmediatamente atiende.

En la última sesión precisamente se aprobaron dos mociones firmadas por la primera autoridad, o segundo Poder local que nosotros decimos, que han sido como consecuencia de escritos por nosotros publicados y que fueron inspirados en el ambiente popular, unas veces sentimental otras humorista, pero siempre razonador y bueno. Las dos mociones del Alcalde a que nos referimos, son la de los festejos y la de los cuatro infelices empleados de Arbitrios dejados cesantes por imperativos de una razón fría, que no admite discusiones y que se llama la necesidad; que va contra los medios naturales y que no busca más que un fin: conseguir.

Por necesidad se arrojó a la calle a esos cuatro infelices padres de familia. No daban al Ayuntamiento el rendimiento necesario que dieron en otros, unos hace seis años, otros doce; pero en cambio no se conoce ni se

#### Progresos de la aviación

### Para evitar el incendio de los motores

(POR TELÉFONO)

Madrid.—Esta mañana, en el Aeródromo de Cuatro Vientos, se han efectuado las pruebas del invento del aviador francés Bechard. Consiste en evitar el incendio de los motores de los aparatos.

Acudió numeroso gentío a presenciar las pruebas, hallándose también presentes el embajador de Francia, el agregado militar de Portugal, una comisión de aviadores y oficiales españoles, la mayoría aviadores, residentes en la Corte.

A la hora señalada Bechard se elevó en un aparato.

Encontrándose a regular altura, y por una hábil disposición, incendió el motor, que quedó envuelto por grandes llamaradas.

Al elevarse la temperatura funcionó el aparato y en menos de seis segundos quedó extinguido el fuego.

El motor, que había sido parado, funcionó nuevamente.

Después otro aparato se colocó delante del pilotado por Bechard.

Puestos en marcha los dos aparatos sobre el suelo, y con objeto de que el aire de la hélice de este último avivara las llamas del de Bechard, se incendió el motor, e inmediatamente fué extinguido.

Hizo después otras pruebas, dando todas resultados satisfactorios.

LEA USTED La Voz de Asturias

atiende a la necesidad de ellos, que es la de sostener a sus familias, alguna tan numerosa que cuenta con siete hijos que sentar a la mesa.

El Alcalde obró bien presentando esa moción y los concejales obraron bien también dejándolo al arbitrio del Sr. Ladreda.

La segunda moción, la del presupuesto para festejos, fué otra atención que reconocemos todos los que confeccionamos este periódico. Había que dar la sensación de que Oviedo no era un villorrio indecente y que tenía derecho a unas fiestas de acuerdo con la importancia de su comercio y de su significado como capital.

Nosotros, fijándonos en la ridícula cantidad que se consignaba en el presupuesto y en la no menos ridícula recaudación por instalación de barracas y suscripción popular, dijimos que la Comisión fracasaría en sus buenos deseos de confeccionar un programa grande de fiestas.

La respuesta del Alcalde a este nuestro escrito ya la conocen nuestros lectores: que el Ayuntamiento daría hasta cincuenta mil pesetas si se le daban festejos, y el Alcalde cumplió la palabra, llevando a la sesión de anteayer la moción con el presupuesto de festejos, conforme más tarde nosotros le pedimos.

Y seguimos señalando actos de atención con nosotros.

Se le habló un día de lo molesto de los escapes de los automóviles, y al día siguiente se publicaba un edicto previniendo a la autoridad a sus órdenes contra este sistema desagradable de algunos conductores dentro de la población; se advirtió de los perjuicios que para todo el que acude a las oficinas del Ayuntamiento, traía la existencia de un reloj colocado en el pasillo y que no marchaba de acuerdo con el reloj de la torre, y fué inmediatamente enviado a la relojería.

Repetimos que nosotros no hacemos sino recoger las quejas que nos demanda el público y que el Alcalde, al atender nuestras peticiones, atiende al pueblo.

De modo que el cuarto Poder local a que hacemos alusión al principio de este escrito, no es la Prensa, sino el propio pueblo, a quien ésta sirve.

#### Una nota oficiosa

### El embajador francés no estuvo en Liérganes

(POR TELÉFONO)

Madrid.—La embajada de Francia ha facilitado la siguiente nota oficiosa:

El embajador francés salió de Santander el día 30 de Julio por la tarde en dirección a Madrid, pasando la noche en Solares y continuando el viaje a Madrid el día 31. No se detuvieron en el balneario de Liérganes como habian dicho equivocadamente algunos periódicos.

#### Accidente ferroviario

### Choque de dos trenes

(POR TELÉFONO)

RESULTAN VARIOS HERIDOS GRAVES

Baeza.—Cerca de esta estación, un tren-tranvía compuesto de tres unidades y el coche remolque y que conducía numerosos bañistas, chocó con otro tren.

El estrépito del encontronazo fué tal que algunos viajeros alarmadísimos se arrojaron por las ventanillas.

Resultaron unos quince heridos, algunos de ellos muy graves.

La confusión que se produjo en los primeros momentos fué muy grande, llegando a creerse que había numerosos muertos.

Los coches sufrieron grandes desperfectos.

Se asegura que entre los heridos figura la pareja de la guardia civil que iba de escolta en el convoy.









SOCIEDAD ANÓNIMA INDUSTRIAL ASTURIANA
FABRICAS DE MOREDA Y GIJÓN

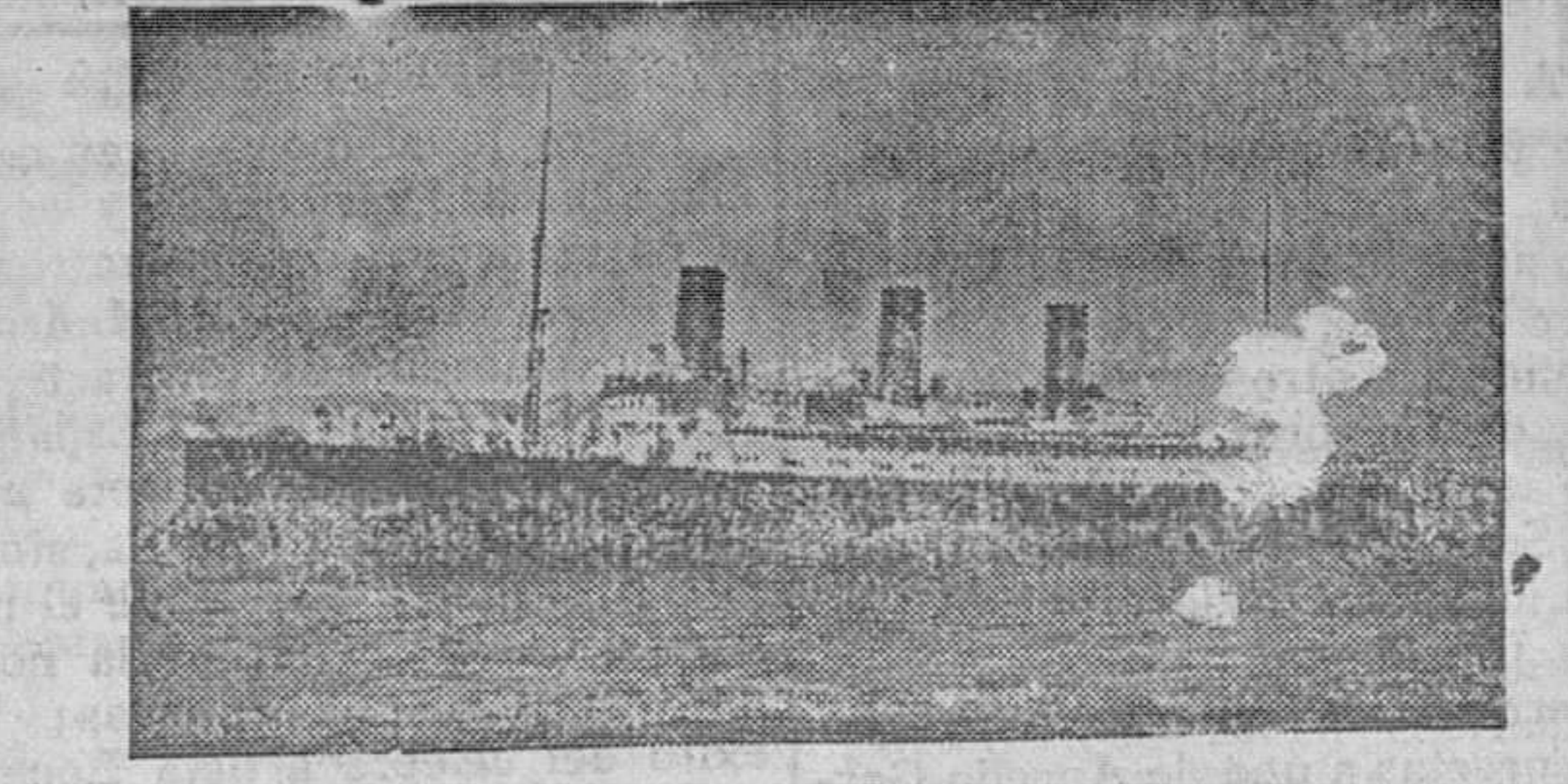
Lingotes de fundición y afino. Acero Siemens básico de tochos de todos tamaños. Aceros al crisol para herramientas. Limas, barrenas de minas. Hierros y aceros laminados en palanquilla para máquinas, llantones para la fabricación de...

LA MARGARITA EN LOECHES
LOECHES
AGUA NATURAL PURGANTE DEPURATIVA SALES NATURALES LAXANTES-ANTISEPTICAS BALNEARIO PIEL-HIGADO-APARATO DIGESTIVO Y ESPECIALES DE LA MUJER

SOCIEDAD INDUSTRIAL ASTURIANA
'Tornillera de Ventanielles'
OVIEDO
Fábrica de tirafondo de hierro y latón
Remaches de hierro, latón y cobre

Sarna (Roña)
Se curan cómodamente en diez minutos sin baño, con Sulfureto Caballero
De venta en droguerías y farmacias

Los mejores impresos se hacen en los Talleres La Voz de Asturias Tipográficos
pues sus máquinas y materiales son de lo más moderno Tle. 15-34



COMPANIAS FRANCEAS
Cie. Sud-Atlantique y Chargeurs Reunis
VAPORES DE GRAN LUJO EXTRARRÁPIDOS
Para Lisboa, Rio de Janeiro, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, saldrán de VIGO los vapores siguientes:

23 de Agosto 'MASSILIA'
26 de Julio 'LUTETIA'
Precio del billete en tercera clase, pesetas 607,95.
Para Dakar, Rio de Janeiro, Montevideo y BUENOS AIRES, saldrán de VIGO los vapores siguientes:

25 de Julio 'MALTE'
PRECIOS
En 3.ª preferencia en camarotes, comedores y salón de conversación, Pesetas 696,95.

En 3.ª con camarote y comedores, 602,95.
En 3.ª corriente, 547,95.
SALIDAS DE LA CORUNA
Para Dakar, Rio de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

24 de Julio 'MALTE'
SALIDAS DE VILLAGARCIA
Para Dakar, Rio de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires
11 de Julio 'FORMOSE'
Precio del billete en 3.ª clase, pesetas 547,95.

NOTA.-Niños menores de 2 años, gratis. De 2 a 10 años medio pasaje.
De 10 años en adelante, más de entero.
Para más informes dirigirse a los Agentes generales en España,
ANTONIO CONDE, HIJOS CALLE DE LUIS TABOADA, 4 Apartado, 14. - VIGO
VIGO. - Luis Taboada, 4. - LA CORUNA: Plaza de Orense, 2. - VILLAGARCIA: Calle de la Marina, 29-30
Para informes sobre pasajes de cámara

Guillermo Rivas, Argüelles, 5.-Oviedo

Compagnie Generale Transatlantique
Línea directa a Nueva York
Saldrán de VIGO directamente para Halifax y Nueva York los hermosos y rápidos vapores

3 de Agosto 'ROUSSILLON'
14 de Agosto 'CHICAGO'
31 de Agosto 'LA BOURDONNAIS'
Precio de cámara desde 135 dólares, más impuestos.
Id. de 3.ª clase, ptas. 542,95. más ocho dólares de impuesto americano.

Línea de Cuba y Houston
Vigo 11 de Agosto
Precio de 3.ª clase, Habana Ptas. 549,50
Id. de 3.ª preferencia 843,55
Id. de cámara 1.313,15

Para Nueva York y Houston únicamente se expedirá billete de pasaje: 1.º A los súbditos americanos.-2.º A aquellos que, siendo su residencia habitual los Estados Unidos, se encuentren temporalmente en Europa y cuenten con permiso para entrar en territorio americano.-3.º A todos los demás que estén debidamente autorizados por los Consules americanos para desembarcar en los Estados Unidos.

Para más informes dirigirse a los Agentes en Vigo
Antonio Conde, Hijos Apartado núm. 14 VIGO
Para informes sobre pasajes de cámara
Guillermo Rivas, Argüelles, 5.-Oviedo

Compagnie Generale Transatlantique
Línea de Cuba y Méjico

VIAJES RAPIDOS A LA HABANA Y VERACRUZ
Salidas de Gijón, los días 22 de cada mes
Travesía en 10 días
El día 22 de Agosto, saldrá fijamente del puerto del MUSEL (Gijón) para la HABANA y VERACRUZ, el magnífico vapor correo rápido de 16.000 toneladas y 14.000 caballos de fuerza:
'ESPAGNE'
Se admiten pasajeros en Primera, Segunda, Segunda económica y Tercera clase para HABANA y VERACRUZ.
Precio-del pasaje en 3.ª clase para Habana Ptas. 539'75
' » » Veracruz » 582'75
Billetes de ida y vuelta con descuento.
Rebajas a familias en primera y segunda clase.
Los trasatlánticos de esta Compañía atracan en la Habana al Espigón de San Francisco, para comodidad de los pasajeros.
Para toda clase de informes y solicitar plazas, dirigirse a su consignatario en GIJÓN
A. PAQUET
Muelle, 2, 4 y 6. -- Teléfono: 666 -- Telegramas: PAQUET.

Fábrica 'La Amistad'
Sociedad Anónima

FUNDICIÓN DE HIERRO Y BRONCE
TALLERES DE AJUSTE Y FORJA

Compañía de Navegación VASCO-ASTURIANA
VAPORES: 'Pepín', 600 toneladas de carga. - 'Guillermo Schulz', 370 idem. - 'Antonio de Satrustegui', 3.800 id. - 'Santiago López', 4.100 id.
Fletamentos. - Consignaciones. - Agentes de Aduanas
AGENTES DE LAS SOCIEDADES
'Industrial Asturiana de Santa Bárbara', 'La Manjoja', 'Santa Bárbara', 'Cayés', 'Sociedad General de Industria y Comercio', 'Sociedad General del Ferrocarril Vasco Asturiano', Compañía del vapor 'NEMROD'
Casa en San Esteban de Pravia. - Telegramas: CASOCOBOS
Casa principal, AVILÉS.
Telegramas y telefonemas, 'CASOCOBOS'. - AVILÉS.
La correspondencia al Director Gerente: Luis Caso de los Cobos. - AVILÉS

Banco Minero Industrial de Asturias GIJÓN
Capital 10.000.000 de pesetas

Dirección telegráfica: Banminas 1111 Filial del Banco Urquijo
Cuentas corrientes con Realiza toda clase de operaciones telegráficas. Cominterés en moneda nacional y extranjera. Cambio de valores. Compra y venta de valores. Correal y extranjerías. Cuenta de depósitos y descuentos de cupones y documentos de crédito y préstamos.
Admite impositores de UNA PESETA en adelante, abonando interés a razón de 3 1/2% anual
SUCURSAL EN CANDAS

Casa DUBOSC ÓPTICO

Sección especial de Óptica. Cristales Punktal, Zeiss, Gemelos para teatro, campo y marina. Barómetros. Micrometros. Lupas. Bricolajes y Artículos para regalo.
TALLER DE REPARACIONES
Despacho en el día, de recetas de los señores oculistas
SUCESOR Teodoro Gracia Bonilla Muelle, 11-Tel. 5-40 OVIEDO

A. Fernández y Compañía AVILÉS
Consignaciones de Buques -- Exportadores de Carbones Fabricantes de Briquetas y Ovoides

TARIFA DE ESQUELAS
Table with 8 columns: TAMAÑOS, 1.ª plana, 2.ª plana, 3.ª plana, 4.ª plana, 5.ª plana, 6.ª plana, 7.ª plana, 8.ª plana. Rows include Plana entera, Media id., Cuarto id., Tres columnas, Dos id., Una id.

TARIFA DE ANUNCIOS
Table with 2 columns: Planos, Precios. Rows include Primera plana, Segunda, Tercera, Cuarta, Quinta, Sexta, Séptima, Octava.

Antigua Funeraria de Feliciano Rodríguez
PRIMERA EN LA PROVINCIA
Establecida en Gijón desde el año 1874

Arca de maderas finas de todas clases, y ataúdes reglamentarios para embalsamamientos y traslados. Coches fúnebres y carroza especial de todo lujo
Gran carroza fúnebre automóvil
Coronas, cruces, hábitos y demás accesorios. Precios incompetibles, y facilidades para el pago en favor de las familias menos afortunadas. Seriedad, perfecto y económico servicio, como lo acreditan sus cincuenta y uno años de existencia. Se encarga esta Agencia de todas las gestiones propias, desentendiendo por completo a las familias. Contrata de servicios con la Compañía de seguros sobre defunciones 'EL OCASO'.

LA HERNIA Y EL VENDAJE NEO-BARRERE
Adoptado por el Ejército Francés.

Los éxitos prodigiosos obtenidos con el nuevo VENDAJE NEO-BARRERE de París, con nuevos obturadores de presión elástica supera a toda esperanza concebido por el Doctor Barriere sobre su aparato, que está produciendo hoy una revolución mundial en el tratamiento de las hernias, y sus Fajas médicas para descensos del vientre, estómago, riñón móvil, embarazo, etc.
Con el NEO BARRERE la hernia es suprimida; el hombre herniado se hace fuerte, útil y ergido como si tal cosa.
En esta ocasión tendrá verdadero placer el propio director de la Sucursal de Madrid, el cirujano especialista señor Sobrino, agente general para España, Infantans, 7, Madrid, de atender personalmente a todos sus numerosos clientes y demás personas que deseen acoplarse el ideal y mundial VENDAJE BARRERE solamente en:
MIERES: Fonda Amparo, el sábado 8 de Agosto.
OVIEDO: Hotel Francés, el domingo 9 de Agosto.
AVILES: Hotel Cuatro Naciones, el lunes 10 de Agosto.
GIJÓN: Hotel Comercio, el martes 11 de Agosto.
GRADO: Fonda la Estrella, el miércoles 12 de Agosto.

Banco Asturiano de Industria y Comercio de Oviedo
Capital: 10.000.000 de pesetas
Operaciones bancarias :: Agentes en todos los pueblos de la provincia
Caja de Ahorros
SUCURSALES: AVILES, LLANES E INFUESTO

EN LOS TALLERES TIPOGRÁFICOS DE La Voz de Asturias

Se hacen toda clase de trabajos en tricromía y colores con economía y esmero
Gran surtido en toda clase de tarjetas de visita y luto. Menús y Esquelas
Especialidad en documentaciones para Bancos, Fábricas, Comercios y Minas
Cartas comerciales, Facturas, Carteles de pared, Anuncios, Programas de mano, etc.

LE INTERESA A USTED ANTES DE HACER SUS IMPRESOS PEDIR PRESUFUESTOS EN NUESTRA CASA. GIL DE JAZ, 3.- OVIEDO
Reclamos y comunicados a 1,00 línea. Anuncios en sitio de plana elegida por el anunciante, el 50 por 100 sobre tarifa. - Descuentos, según el número de inserciones y de líneas. - Contratos por años, sumamente económicos.
Siempre que se trate de una publicidad importante consúltese con esta Administración.



